

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.142.1986.TREATIES-27 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES  
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION  
DES EQUIPEMENTS ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL RELATIF A DES MODIFICATIONS AU  
REGLEMENT NO 21 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,  
agissant en sa qualité de dépositaire, et en référence au Règlement  
No 21 annexé à l'Accord, communique :

Le Groupe d'experts de la construction des véhicules du Comité  
des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe  
a avisé le Secrétariat de modifications à apporter aux textes anglais  
et français du Règlement susmentionné, tel que révisé et modifié  
(voir documents TRANS/SC1/WP29/R.174, R.174/Add.1 et R.174/Amend.1  
diffusé par notification C.N.120.1980.TREATIES-6 du 8 mai 1980 et  
E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.20/Rev.1, diffusé par la  
Commission économique pour l'Europe; et TRANS/SC1/WP29/113 diffusé par  
notification dépositaire C.N.310.1985.TREATIES-40 du 26 novembre 1985  
et E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.20/Rev.1/Amend.1, diffusé par  
la Commission économique pour l'Europe).

..... On trouvera ci-joint un exemplaire du procès-verbal dressé à  
cette occasion ainsi que le texte des modifications.

Le 2 septembre 1986



A l'attention des services des traités des ministères des affaires  
étrangères et des organisations internationales intéressées

CORRESPONDENCE UNIT

SENT WITH ANNEXES TO THE FOLLOWING

JULY 1986

39 MEMBER STATES plus 5 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA  
ALGERIA  
ARGENTINA  
BELGIUM  
BENIN  
BURKINA FASO  
BURUNDI  
CAMEROON  
CAPE VERDE  
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC  
CHAD  
COMOROS  
CONGO  
COTE D'IVOIRE  
DEMOCRATIC KAMPUCHEA  
DJIBOUTI  
EQUATORIAL GUINEA  
FRANCE  
GABON  
GUINEA  
GUINEA-BISSAU  
HAITI  
ITALY  
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

LEBANON  
LUXEMBOURG  
MADAGASCAR  
MALI  
MAURITANIA  
MOROCCO  
NIGER  
PARAGUAY  
ROMANIA  
RWANDA  
SAO TOME AND PRINCIPE  
SENEGAL  
TOGO  
TUNISIA  
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE  
LIECHTENSTEIN  
MONACO  
SAN MARINO  
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF  
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL  
RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE  
EQUIPMENT AND PARTS

DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS  
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE  
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS  
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR

FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING MODIFICATIONS  
TO REGULATION NO. 21, AS REVISED AND  
AMENDED, ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A DES MODIFICATIONS  
AU REGLEMENT NO 21, TEL QUE REVISE ET  
MODIFIE, ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Group of Experts on the Construction of Vehicles of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe, at its seventy-eighth session (10-14 March 1986), found it necessary to make modifications to Regulation No. 21 ("Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their interior fittings"), as revised and amended (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.20/Rev.1 and E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.20/Rev.1/Amend.1),

CONSIDERANT que le Groupe d'experts de la construction des véhicules du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe, réuni pour sa soixante-dix-huitième session (10-14 mars 1986), a jugé nécessaire d'apporter des modifications au Règlement No 21 ("Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leurs aménagement intérieur"), tel que révisé et modifié (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.20/Rev.1 et E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.20/Rev.1/Amend.1),

HAS CAUSED the modifications listed in the annex to this Procès-verbal to be effected in the English and French texts of the Agreement.

A FAIT PROCEDER aux modifications indiquées en annexe au présent procès-verbal dans les textes anglais et français de l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August Fleischhauer, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal, which applies to the copies of the final text of the Regulation, as revised and amended, which were transmitted to the Contracting Parties to the Agreement.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August Fleischhauer, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique, avons signé le présent procès-verbal, qui s'applique aux exemplaires du texte définitif du Règlement, tel que révisé et modifié, qui ont été transmis aux Parties contractantes à l'Accord.

Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 18 July 1986.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 18 juillet 1986.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Carl-August Fleischhauer'.

Carl-August Fleischhauer

Annex to the Procès-verbal dated 18 July 1986/  
Annexe au procès-verbal en date du 18 juillet 1986

AMENDMENTS TO REGULATION No. 21:

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD  
TO THEIR INTERIOR FITTINGS

(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.20/Rev.1 and Amend.1)

Modifications

EXPLANATORY NOTES, paragraph 5.2.1., add the following sentence:

"The ignition key is deemed to satisfy the requirements of this paragraph if the protruding part of its shank consists of a material of between 60 and 80 shore A hardness and a thickness of at least 5 mm, or is covered with such a material of 2 mm minimum thickness on all surfaces."

---

AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 21 :

PRESCRIPTIONS UNIFORMES RELATIVES A L'HOMOLOGATION DES VEHICULES  
EN CE QUI CONCERNE LEUR AMENAGEMENT INTERIEUR

(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.20/Rev.1 et Amend.1)

Modifications

NOTES EXPLICATIVES, paragraphe 5.2.1., ajouter à la fin la phrase suivante :

"La clé d'allumage est réputée satisfaire aux prescriptions du présent paragraphe si la partie saillante de sa tige est fabriquée avec un matériau d'une dureté Shore A comprise entre 60 et 80 et d'une épaisseur d'au moins 5 mm, ou si elle est recouverte d'un tel matériau d'une épaisseur minimale de 2 mm sur toutes ses surfaces."